

# Etere Supports DVB Subtitling

Etere Subtitle Management supports multi-language Digital Video Broadcast (DVB) closed captions as part of its suite of features for a comprehensive subtitling management.



Etere logo



Digital Video Broadcasting logo



Etere Subtitles Management workflow

Etere has introduced support for **Digital Video Broadcast (DVB)**, a closed caption format with graphical images that are encoded and inserted into transport streams and identified within the Packet ID (PID). Designed to standardize displays of multiple language subtitle broadcast, DVB subtitling delivers multi-language subtitles in the form of bitmaps. DVB subtitling is used in satellite and terrestrial DVB transmissions.

### What is DVB Subtitling

DVB subtitling works by rendering each character into a bit-map image and the subtitles are incorporated into a multiplex signal with all video files, audio files, private data and service information to form a complete DVB signal including text and timecode. The subtitle data is multiplexed with the video, audio data and possibly other subtitle languages and then transmitted as part of the station's output transport stream to the viewer's decoder. Once a decoder receives the data the subtitle is re-constructed in the decoder's memory. A user can select whether to display subtitles or not and, if available, which one of several languages. At the appropriate time the decoder will then display the subtitle on-screen. Because the subtitles are delivered as a graphical bitmap, unlike the character code based Teletext and US style Closed Captions formats, there is no restriction on the languages that can be supported.

### Benefits of DVB Subtitling

Sending subtitles as a bit-map allows the broadcaster to set the font size/ styles, character set and presentation of the closed caption for different types of programming. The result is a very high quality subtitling that does not rely on memory-intensive fonts from the user's machines. DVB subtitling supports multiple languages in a single video file. Users with a DVB compatible system can display DVB subtitles regardless of the brand of the transmission system. As DVB subtitles are inserted as subtitle tracks completely separated from the video data, DVB subtitling are hidden unless the user activate it via the television remote control.

**Etere Subtitle Tool for Closed Captioning** provides all the features needed for a comprehensive management, creation, insertion and delivery of subtitles at every stage of the media production workflow including planning, production and post-production. It is inclusive of **Media Asset Management (MAM)** which increases the accessibility and value of media assets, even those of multiple formats. Etere helps to streamline multi-language subtitle distribution across multiple platforms from a single interface. Real-time management of subtitling is easy with Etere Subtitle Tool's **Live Captioning** capabilities which work directly via Etere ETX. Etere helps users to meet the dynamic requirements of live productions as well as subtitling compliance laws across all countries.

- Automated subtitling workflows including insertions, extractions, format conversions, timing, frame rate adjustments, sub-clipping and clip assembly
- Extremely fast performance with high accuracy
- Multi-Language and multi-platform support
- Closed and live captions can be inserted directly from Etere ETX
- Etere ETX 's time delay feature ensures that subtitles are always in sync with the video
- Compile video and captions simultaneously
- Preview from MAM at any stage of the workflow
- Live captioning management with live edits and voice recognition
- Import and export subtitles in all major standard formats
- Full support for TrueType fonts and multilingual spell-check
- Integrated workflow for the embedment of all closed captions
- Inclusive of Media Asset Management



## About Etere

Etere was established in 1987 in Italy and it is amongst the worldwide leaders in Media Asset Management (MAM) and channel-in-a-box software solutions. Etere Media Enterprise Resource Planning (MERP) framework of scalable solutions are used by media enterprises across the end-to-end workflow. Etere MERP modular software including Media Asset Management (MAM), Airsales, Ad Insertion, Playout Automation, Broadcast Management System, HSM Archive, NRCS Newsroom, Broadcast Management System, Broadcast video over IP, IP Multiviewer and Live Censorship are built with an innovative architecture, offering the best flexibility and reliability in the market. Etere is headquartered in Singapore, with a dedicated 24/7 support centre in Italy.

